

\* ORIGINAL



# Small world

**Mein Original - dein Original**  
*My Original - Your Original*

Das Original unzertrennlich mit dem schöpferischen Prozess verbunden. Die individuelle Prägung und Erfahrung des Schöpfers spielt hierbei eine sehr wesentliche Rolle. Ich bin der Meinung, dass die Persönlichkeit eine kreative Arbeit ausmacht - bei Designern wie auch bei jeder anderen Person aus dem kreativen Bereich. Seien es Aspekte der Ästhetik oder Aspekte der Funktionalität, die Betonung auf ökologische und nachhaltige Produktion, das Bestreben poetische Akzente zu setzen oder der Wunsch seiner eigenen Farb- und Formenwelt einen Körper zu geben – und so ist jeder Designer oder Designerin von seiner/ihrer persönlichen Motivation angetrieben, die sich in seiner /ihrer kreativen Arbeit kristallisiert.

Der Entwurf, den ich dem Begriff Original zuordne, ist geprägt von meinen persönlichen Ansprüchen und Vorstellungen.

Entstanden ist ein vierteiliges Service bestehend aus Becher, Schüssel, kleinem und großem Teller. Es stellt somit die kleinste Grundausrüstung eines Service dar.

Bei der Herstellung der Porzellane war mir die Annäherung an die Form durch das Handwerk sehr wichtig. Der Entwurf ist vornehmlich an der Gipsdrehmaschine und nicht am Zeichenbrett entstanden. Porzellan soll gerne angefasst werden und in seiner Proportion passen. Diese Ansprüche lassen sich am schnellsten an Hand eines dreidimensionalen Modells aus Gips überprüfen.

*The original is inseparably connected to the creative process. The individual influences and experiences of the creator play a significant role here. As far as I am concerned, it is the same claim the designer makes with his or her work, as any other person would do in another creative field. Whether they be aesthetic or functional aspects, an emphasis on ecological and sustainable production, the aspiration towards setting poetic accents or the wish to give his or her own world of colour and form and shape – every designer is driven by his or her personal motivation, that is crystallised in his or her creative work.*

*The form of design that I place under the category of "original" is influenced by my personal demands and expectations.*

*What results is a four-part service consisting out of mugs, dishes, small and large plates. It thereby becomes the smallest basic service outfit.*

*When approaching form, an issue that was really important to me was that of handcraft in the manufacturing of porcelain. The design mainly comes into existence when on the plaster potter's wheel and not at the drawing board. Porcelain should really be touched and should be suitable in its proportions. These demands are checked the quickest when one has a three-dimensional plaster model at hand.*

# Design

## Formfindung *Shaping*

**Biskuitporzellan** ist unglasiertes Porzellan. Der geschührte Porzellan-scherben wird durch Schleifen geglättet und ohne Glasur auf Hochtemperatur dichtgebrannt. Biskuitporzellan ist daher lebensmittelecht.

**Biscuit porcelain** is an unglazed kind of porcelain. The fired porcelain shards are made smooth through sanding and are densely burnt at high temperature without glaze. Biscuit porcelain is therefore food safe.

In der Gestaltung ist das vierteilige Service inspiriert von der klaren Form asiatischer Porzellane.

Die kantige Konturlinie der Außenform unterteilt die Außenhaut in drei Stufen, wovon die ersten beiden Stufen sich bei allen vier Teilen auf der gleichen Höhe in ihrer Horizontlinie treffen.

Die Horizontlinie der zweiten Stufe unterteilt die Porzellane zudem in zwei haptisch und optisch unterschiedliche Zonen. Unterhalb dieser Linie sind die Stücke unglasiert und poliert; oberhalb der Linie sind die Porzellane glasiert.

Die glasierte Fläche ist der Bereich, der mit den Lebensmitteln in Berührung kommt; der unglasierte Bereich ist der, wo die Porzellane gehalten und hochgehoben werden.

Porzellan ist ein sehr sinnliches Material. Durch die zwei unterschiedlichen Oberflächen wird die Sinnlichkeit unterstrichen und die Formgebung betont.

*The clear form of Asiatic porcelain inspired the shaping and design of the four-part service.*

*The angular contoured line of the outer form subdivides the outer skin in three steps, of which the first two meet in all four parts at the same height of the edge.*

*The edge of the second step subdivides the porcelain further into two haptically and optically different zones. Underneath this line are unglazed and polished pieces; above the line the porcelain is glazed.*

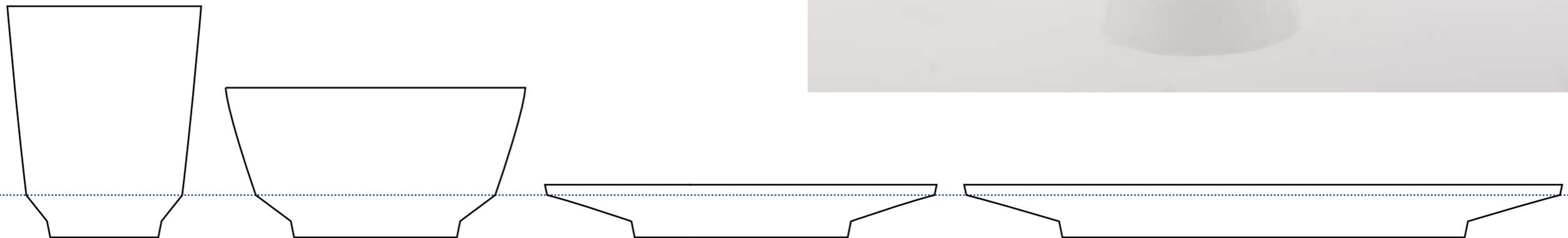
*The glazed section is that which comes in contact with foodstuffs; the unglazed area is where the porcelain is held and raised up.*

*Porcelain is a very sensual material. This feature can be accentuated and emphasised in the shape by the two different surfaces.*



glasiert | glazed

unglasiert | unglazed



# Rice

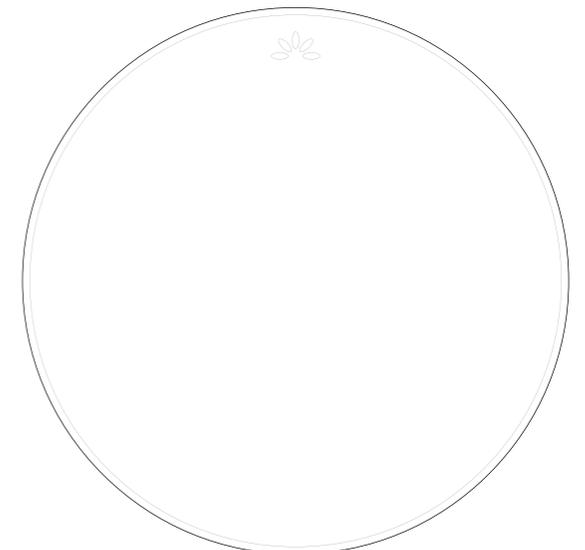
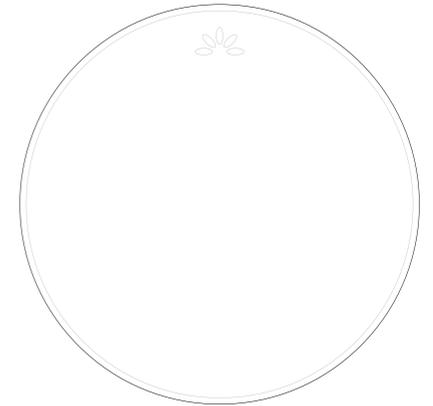
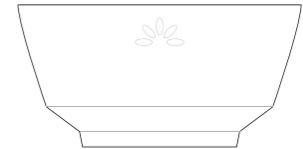
## Reiskorndekor *Rice Corn Decor*

Dieses Dekor greift das traditionelle Reiskornmuster auf, welches vornehmlich auf chinesischen und japanischen Porzellanen zu finden ist.

Aus dem noch feuchten Scherben wird das Relief herausgeschnitten. Beim Glasurtauchen füllen sich die Löcher. Nach dem Glasurbrand sind die Löcher mit Glasur verschlossen aber noch durchscheinend.

*This decor makes use the traditional rice corn pattern, which is found mainly in Chinese and Japanese porcelain.*

*A relief is cut out of the still moist fragments. The holes are filled when dipping them in glaze. After the firing process is completed, the holes are then closed due to the glaze. Yet they remain transparent.*



# Mosaïque

## Blaudekor Bluedecor

Mosaïque ist ein neues Arrangement von Blaudekoren. Verwendet werden alte chinesische Dekore, das Zwiebelmuster, das Strohlblumenmuster und ein weit verbreitetes Dekor von Billigporzellanen aus China.

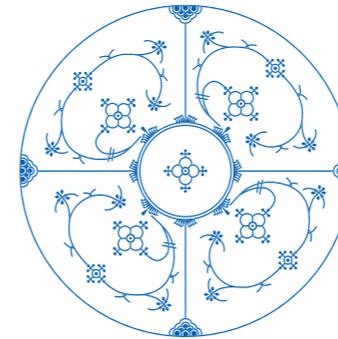
Neu arrangiert ergeben sie eine eigene Fabelwelt und referieren die lange Geschichte der gegenseitigen Kopie und Nachahmung der Blaudekore in Asien und Europa. In fast unsensibler Weise wurden die Dekore zerschnitten und neu zusammengesetzt und sind damit auch eine ironische Anspielung auf die teils unsensible und unwissende Dekorationswut heute wie damals.

*Mosaïque is a new arrangement of blue decoration. Old Chinese decorations are utilised such as the onion and the straw flowers pattern as well as a wide-spread form adornment found on cheap porcelain from China.*

*After being arranged they illustrate individual worlds of fable, referencing the long history of converse copying and imitation processes of the blue decoration in Asia and Europe. In an almost insensitive manner, the embellishment was cut up and put back together in a new way and is thereby also an ironic allusion of the partly uncaring and ignorant decoration rage that exists today, just as in those days.*



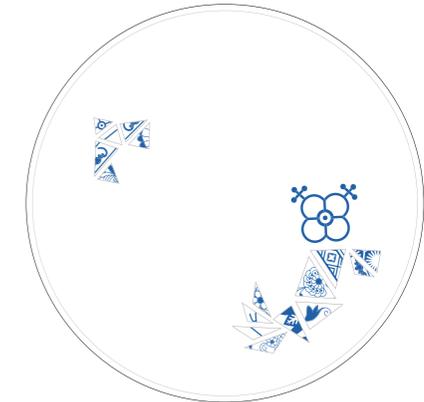
Strohblumenmuster | Straw flowers



Zwiebelmuster | Onion pattern



Dekor aus China | Pattern from China



# Blue fairy tales



Drachen | Dragon



Meerjungfrau | Mermaid



Dachs | Badger



Fisch | Fish



Hahn | Chanticleer



Paradisvogel | Apus



Schwan | Swan



Fledermaus | Bat



Walfisch | Whale



Blume | Flower



Kranich | Crane



Fuchs | Fox

